

LES BALLETS DE MONACO DANCE FORUM MONTE CARLO

SOUS LA PRÉSIDENCE DE
S.A.R. LA PRINCESSE DE HANOVRE

JEAN-CHRISTOPHE MAILLOT

"En compagnie de Nijinsky"

Jean-Christophe

MAILLOT

Marco

GOECKE

Jeroen

VERBRUGGEN

Johan

INGER

"Rising"

Aakash

ODEDRA

"The Great Tamer"

Dimitris

PAPAIIOANNOU

"Oskara"

Kukai

DANTZA

"Grand Finale"

Hofesh

SHECHTER

"Noé"

Thierry

MALANDAIN



8 > 16 DÉC 2018

OPÉRA DE MONTE-CARLO
GRIMALDI FORUM
THÉÂTRE DES VARIÉTÉS

PRINCIPALITÉ
DE MONACO

CFM INDOOSUEZ

Chopard

COMPTON
SAATCHI & SAATCHI

THY
THEATRE DE MONTE-CARLO

balletsdemontecarlo.com

**DOSSIER DE PRESSE
PRESS KIT**

CONTACT : JESSICA PINAL,
RESPONSABLE DES RELATIONS PRESSE
Port: 06 40 62 40 00
j.pinal@balletsdemontecarlo.com

Premier temps fort de la saison, Les Ballets de Monte-Carlo, accompagnés par l'Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo dirigé par Kazuki Yamada, interpréteront en décembre un *Hommage à Nijinsky* comprenant quatre chorégraphies.

La soirée commencera avec *Daphnis et Chloé* de **Jean-Christophe Maillot**. Créée en 2010 lors de la Célébration du Centenaire des Ballets Russes à Monaco, cette pièce toute en caresses impossibles, montre le parcours initiatique de deux jeunes amoureux qui reste contrarié jusqu'à son accomplissement. Créé lui-aussi lors du Centenaire des Ballets Russes, *Le Spectre de la Rose* de **Marco Goetze** nous plongera dans l'univers sombre et puissant du chorégraphe allemand qui a reçu un Nijinsky du chorégraphe émergent en 2006. Des liens d'amitié se sont depuis noués entre lui et Les Ballets de Monte-Carlo qui figurent parmi les meilleurs interprètes de ce chorégraphe si particulier. **Deux créations inédites seront ensuite proposées.** La première sera *Aimai-je un rêve* de **Jeroen Verbruggen**, cet ancien danseur des Ballets de Monte-Carlo passé de l'autre côté du rideau et qui connaît depuis une brillante carrière internationale. La soirée s'achèvera avec *Petrouchka* de **Johan Inger**. L'artiste suédois est également un proche de la compagnie puisque ce sera la troisième fois qu'elle interprétera un de ses ballets.

Ce même programme réunissant Les Ballets de Monte-Carlo et l'Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo sera montré à Paris en février 2019 au Théâtre des Champs-Élysées dans le cadre de « Transcendances ».

Jean-Christophe Maillot a ensuite invité un panel de compagnies et chorégraphes internationaux à se produire en Principauté, poursuivant ainsi son ambition de faire de Monaco un lieu de diffusion pour la danse sous toutes ses formes. Le public pourra découvrir des formes de danse inhabituelles, intrigantes, parfois déstabilisantes...

Aakash Odedra nous emmènera aux confins de l'Inde avec *Rising*, un programme composé de **quatre solos de danse Kathak**. Considéré comme l'un des meilleurs danseurs au monde de cette forme de danse millénaire, Aakash Odedra a séduit trois grands chorégraphes qui ont décidé de créer pour lui : **Akram Khan, Russell Maliphant et Sidi Larbi Cherkaoui**. Puis viendra le moment de découvrir *The Great Tamer*, le choc visuel du grec **Dimitris Papaioannou**, unanimement encensé par la critique. **Le metteur en scène des cérémonies des JO d'Athènes en 2004** nous présente dix artistes, dix circassiens de l'absurde, qui appréhendent la vie humaine comme une découverte, une exploration de ses trésors cachés. Dans le sillage de ces spectacles qui croisent habilement modernité et tradition, notons également **Oskara de Kukai Dantza et Marco Morau/La Véronal** qui revisite les ressorts puissants de la culture basque.

La même originalité se retrouve *Grand Finale*, la pièce énergisante d'**Hofesh Shechter** qui reflète cette identité si forte et reconnaissable de la danse israélienne. Enfin, pour clore ce premier temps fort de la saison, les spectateurs seront invités à embarquer à bord de l'arche de **Noé** avec le **Malandain Ballet Biarritz** qui donnera deux représentations dans la Salle des Princes du Grimaldi Forum d'une pièce poétique qui a pour thème l'eau et le renouveau de l'humanité.

Comme toujours, plusieurs actions parallèles viendront enrichir la programmation : un colloque organisé avec l'École Supérieure d'Arts plastiques de Monaco, une projection du film *Sur les ailes de la danse* organisée en collaboration avec les Archives Audiovisuelles de Monaco, des Workshops permettant de découvrir l'univers des chorégraphes invités ainsi que des rendus de travaux proposés par la cellule éducative des Ballets de Monte-Carlo.

In the first highlight of the season, *Les Ballets de Monte-Carlo*, accompanied by the *Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo*, led by Kazuki Yamada, will perform a *Hommage à Nijinsky*, consisting of four choreographies in December.

The evening will start with *Daphnis et Chloé* by Jean-Christophe Maillot. Created in 2010 for the Celebration of the Centenary of the Ballets Russes in Monaco, this piece, all in impossible caresses, shows the initiation of two young lovers who are frustrated until its completion. Created also for the Centenary of the Ballets Russes, *Le Spectre de la Rose* by Marco Goecke, plunges us into the dark and powerful world of the German choreographer who received a Nijinsky for Best New Choreographer in 2006. Ties of friendship have since been established between him and Les Ballets de Monte-Carlo, who are among the best performers of this, so special, choreographer. **Two new creations will then be on offer.** The first will be *Aimai-je un rêve ?* by Jeroen Verbruggen, a former dancer of Les Ballets de Monte-Carlo, who is now on the other side of the curtain and is enjoying a brilliant international career. The evening will conclude with *Petrouchka* by Johan Inger. This Swedish artist is also a friend of the company, since this is the third time they will perform one of his ballets.

This same programme, bringing together Les Ballets de Monte-Carlo and the *Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo*, will be shown in Paris in February 2019 at the *Théâtre des Champs-Élysées* as part of «TranscenDances.»

Jean-Christophe Maillot has then invited a panel of international companies and choreographers to perform in the Principality, thus pursuing his ambition to make Monaco a place of outreach for dance in all its forms. The audience can discover unusual, intriguing, sometimes disruptive dance forms...

Aakash Odedra will take us to the far reaches of India with *Rising*, a programme composed of four Kathak dance solos. Considered as one of the finest dancers in this age-old form of dance, Aakash Odedra has delighted three great choreographers who have decided to create for him: Akram Khan, Russell Maliphant and Sidi Larbi Cherkaoui.

Then comes the moment to discover *The Great Tamer*, the visual shock of the Greek, Dimitris Papaioannou, unanimously praised by critics. The stage director of the ceremonies of the Athens Olympics in 2004 presents us with ten artists, ten Circassians of the absurd, who perceive human life as a discovery, an exploration of its hidden treasures.

In the wake of these shows which skilfully cross modernity and tradition, please note *Oskara* by Kukai Dantza and Marco Morau/La Véronal which revisits the powerful springs of Basque culture.

The same originality is found in *Grand Finale*, the energising piece by Hofesh Shechter which reflects the strong and unmistakable identity of Israeli dance.

Finally, to conclude this first highlight of the season, spectators will be invited to embark on the Ark with *Noé*, with the Malandain Ballet Biarritz which will give two performances of a poetic piece on the theme of water and human renewal in the Salle des Princes in the Grimaldi Forum.

As always, several other events will enrich the programme: a symposium organised with the école Supérieure d'Arts Plastiques of Monaco, a screening of the film *Sur les ailes de la danse*, organised in collaboration with the Audio-visual Archives of Monaco, workshops to explore the worlds of guest choreographers, as well as renditions of the work offered by the educational unit of Les Ballets de Monte-Carlo.

nos SPECTACLES à MONACO



8. 9. déc 2018

LES BALLETS DE MONTE-CARLO

EN COMPAGNIE DE NIJINSKY > Jean-Christophe Maillot, Marco Goecke, Jeroen Verbruggen, Johan Inger. Avec L'Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo

p 10



10 déc 2018 - Monaco Dance Forum

AAKASH ODEDRA

RISING > Chor. Aakash Odedra, Akram Khan, Russell Maliphant, Sidi Larbi Cherkaoui

p 14



12 déc 2018 - Monaco Dance Forum

DIMITRIS PAPAIOANNOU

THE GREAT TAMER > Chor. Dimitris Papaioannou

p 16



13 déc 2018 - Monaco Dance Forum

KUKAI DANTZA

OSKARA > Kukai Dantza & Marcos Morau / La Veronal

p 18

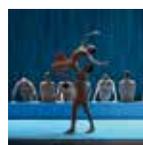


14 déc 2018 - Monaco Dance Forum

HOFESH SHECHTER COMPANY

GRAND FINALE > chor. Hofesh Shechter

p 20



15. 16. déc 2018 - Monaco Dance Forum

MALANDAIN BALLET BIARRITZ

NOÉ > chor. Thierry Malandain

p 22

LES BALLETS DE MONTE CARLO

SOUS LA PRÉSIDENTICE DE S.A.R. LA PRINCESSE DE HANOVRE

JEAN-CHRISTOPHE MAILLOT

c'est AUSSI

:



12. 13. déc 2018
COLLOQUE de l'École Supérieure d'Arts Plastiques de Monaco
STILL ALIVE, Scénographie, animaux et vents

p 24



16 déc 2018
PROJECTION des Archives audiovisuelles de Monaco
SUR LES AILES DE LA DANSE (1937) > Film de George Stevens avec Fred Astaire et Ginger Rogers

p 25



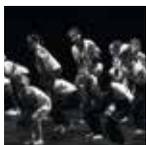
16 nov 2018 - 29 mars 2019 - 17 mai 2019
PERFORMANCES DANSÉES AU MUSÉE CHAGALL
PAS CROISÉS > Artistes chorégraphiques des Ballets de Monte-Carlo

p 26



Déc 2018 - avril 2019 - juillet 2019
WORKSHOPS & MASTER CLASSES
À LA DÉCOUVERTE DES CHORÉGRAPHES DE LA SAISON

p 27



17. 18. 19. déc 2018
CHORÉ-VOIX - Cellule éducative des Ballets de Monte-Carlo
CONSTRUIRE UN CORPS QUI PEUT TOUT DIRE

p 28



© D.R.

nos SPECTACLES

dans le MONDE



5 > 7 oct 2018
CONJUNTO DE ARTES ESCENICAS SALA PLACIDO DOMINGO
 > MEXIQUE, Guadalajara
 LAC > Chor. J-Ch. Maillot



11 > 13 oct 2018
AUDITORIO DEL ESTADO (Festival International Cervantino)
 > MEXIQUE, Guanajuato
 LAC > Chor. J-Ch. Maillot



12 > 16 déc 2018
TEATRO LA FENICE
 > ITALIE, Venise
 ROMEO ET JULIETTE > Chor. J-Ch. Maillot



21 > 29 déc 2018
MEGARON CENTER - TRIANTI HALL
 > GRECE, Athènes
 CENDRILLON > Chor. J-Ch. Maillot



8 > 10 fév 2019
THÉÂTRE DES CHAMPS ÉLYSÉES
 > FRANCE, Paris
 EN COMPAGNIE DE NIJINSKY Avec L'O.P.M.C, Dir. Kazuki Yamada



21 > 23 fév 2019
TEATRO NACIONAL
 > RÉPUBLIQUE DOMINICAINE, Saint Domingue
 LAC > Chor. J-Ch. Maillot



8 > 9 mars 2018
XI'AN OPERA HOUSE
 > CHINE, Xi'An
 CENDRILLON > Chor. J-Ch. Maillot



14 > 16 mars 2018
CHINA NATIONAL CENTER FOR THE PERFORMING ARTS
 > CHINE, Pékin
 CENDRILLON > Chor. J-Ch. Maillot



25 > 26 mai 2019
THÉÂTRE LE FORUM
 > FRANCE, Fréjus
 CENDRILLON > Chor. J-Ch. Maillot



8 > 9 juin 2019
DAEGU OPERA HOUSE
 > CORÉE, Daegu
 CENDRILLON > Chor. J-C Maillot



12 > 14 juin
SEOUL ARTS CENTER
 > CORÉE, Seoul
 CENDRILLON > Chor. J-C Maillot



18 > 19 juin
DAEJEON ARTS CENTER
 > CORÉE, Daejeon
 CENDRILLON > Chor. J-C Maillot



14 juin 2019
SALLE LE MINOTAURE
 > FRANCE, Vallauris
ACADÉMIE PRINCESSE GRACE
 GALA DE L'ACADÉMIE PRINCESSE GRACE



27 juin 2019 > 6 juillet 2019
THE ARTS CENTRE
 > AUSTRALIE, Melbourne
 LAC > Chor. J-C Maillot



17 juillet 2019
THÉÂTRE ANTIQUE D'ORANGE
 > FRANCE, Orange
 ROMÉO ET JULIETTE > Chor. J-C Maillot

LES BALLETS DE MONTE-CARLO

CRÉATIONS

8 décembre 2018 | 20h00

9 décembre 2018 | 16h00

Salle Garnier de l'Opéra de Monte-Carlo

« EN COMPAGNIE DE NIJINSKY »

Daphnis et Chloé - Jean-Christophe Maillot

Le Spectre de la Rose - Marco Goecke

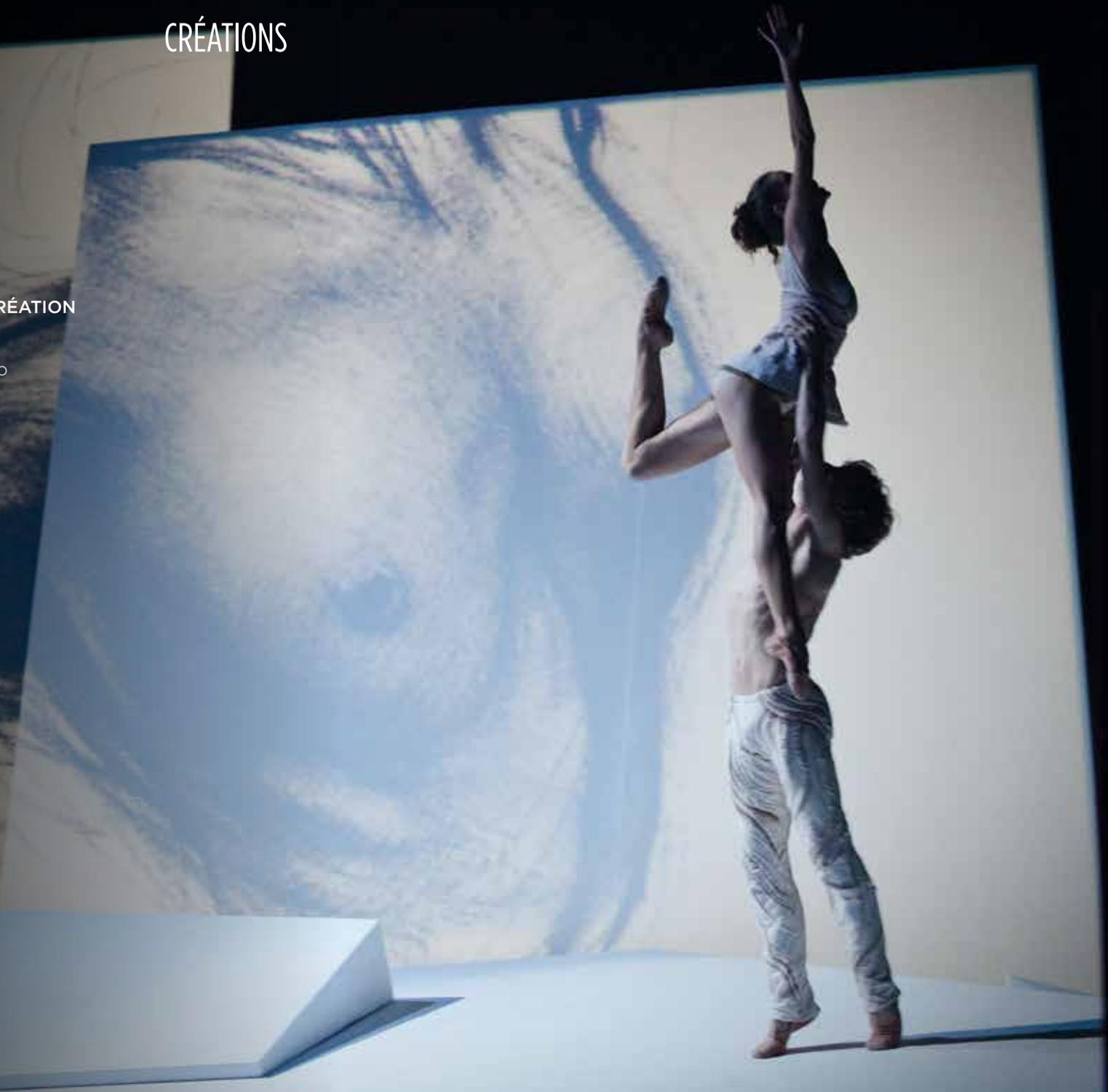
Aimai-je un rêve ? - Jeroen Verbruggen - **CRÉATION**

Petrouchka - Johan Inger - **CRÉATION**

Avec L'Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo
Direction Kazuki Yamada

En 2009, Les Ballets de Monte-Carlo ont célébré le centenaire des Ballets Russes à Monaco, se donnant pour mot d'ordre de leur rendre hommage de la manière la plus « étonnante » possible afin de rester fidèle à la fameuse injonction de Diaghilev faite à Cocteau. Pendant plus d'un an, Les Ballets de Monte-Carlo ont surpris le public en leur offrant une série d'événements inédits où la création a été omniprésente. La compagnie renoue aujourd'hui avec cet esprit festif et excitant en interprétant quatre ballets qui font écho à la figure mythique de Nijinsky : *Daphnis et Chloé* de Jean-Christophe Maillot, *Le Spectre de la Rose* de Marco Goecke et deux créations, *Petrouchka* de Johan Inger et *Prélude à l'après-midi d'un faune* de Jeroen Verbruggen.

In 2009, Les Ballets de Monte-Carlo celebrated the centenary of Les Ballets Russes in Monaco, taking as our watchword to pay tribute to them in the most «astounding» manner possible in order to remain faithful to Diaghilev's famous injunction to Cocteau. For more than a year, Les Ballets de Monte-Carlo surprised the public by offering a series of new events of ubiquitous originality. The company is now re-engaging with this festive spirit by performing four ballets which echo the legendary figure of Nijinsky.





© A. Sterling

Daphnis et Chloé

Jean-Christophe Maillot

Dans ce ballet, tout en caresses impossibles, Jean-Christophe Maillot se concentre sur les comportements du corps primitif et émotionnel. Le chorégraphe révèle, à travers deux êtres qui frissonnent au moindre frôlement, l'identité d'un parcours initiatique amoureux qui reste contrarié jusqu'à son accomplissement.

This ballet is built on impossible caresses. Through two beings that tremble at the lightest touch, Jean-Christophe Maillot relates the progress of an initiation into love that remains thwarted through to its accomplishment.

DAPHNIS ET CHLOÉ - Chorégraphie Jean-Christophe Maillot
Musique Maurice Ravel **Scénographie** Ernest Pignon-Ernest
Costumes Jérôme Kaplan **Lumières** Dominique Drillot -
Première le 1er avril 2010, Grimaldi Forum Monaco

Le Spectre de la Rose

Marco Goetze

S'inspirant comme Mikhail Fokine du vers de Théophile Gautier - « Je suis le spectre d'une rose que tu portais hier au bal », Marco Goetze laisse au personnage principal l'occasion d'incarner un Spectre très différent de la version originale. Le ballet enchaîne des combinaisons de ports de bras à une vitesse prodigieuse et nous offre une immersion profonde dans l'univers esthétique du chorégraphe.

Inspired like Mikhail Fokine by Theophile Gautier's verse - « I am the spectre of a rose you wore to the ball yesterday, » Marco Goetze gives the main character the chance to embody a very different Spectre from the original version.

LE SPECTRE DE LA ROSE
Chorégraphie Marco Goetze - **Musique** Carl Maria Von Weber
Scénographie Marco Goetze - **Conseiller dramatique** Nadja Kadel - **Costumes** Michaela Springer - **Lumières** Udo Haberland
Première le 14 juillet 2009, Terrasses du Casino de Monte-Carlo

© H. Gerritsen



Aimai-je un rêve ?

Jeroen Verbruggen - CRÉATION

Face à la charge érotique que porte en lui le *Prélude à l'après-midi d'un faune*, Jeroen Verbruggen s'interroge sur l'irruption du désir qui est le seul à véritablement pouvoir nous révéler notre attirance sentimentale et notre identité sexuelle (souvent, celle-ci font plus l'objet d'un enseignement que d'une découverte spontanée).

To deal with the erotic charge the Prélude à l'après-midi d'un faune bears, Jeroen Verbruggen wonders about the sudden emergence of desire which alone can reveal our sentimental attraction and sexual identity.

PRÉLUDE À L'APRÈS-MIDI D'UN FAUNE (CRÉATION)
chorégraphie Jeroen Verbruggen - **musique** Claude Debussy - **costumes** Charlie Le Mindu - **lumières** Fabiana Piccioli - **Première** le 8 décembre 2018, Salle Garnier de l'Opéra de Monte-Carlo

© Alite Blangero



Petrouchka

Johan Inger - CRÉATION

Petrouchka est une poupée entre les mains d'un magicien qui la fait danser et sauter sous le regard émerveillé de tous. Dans sa réinterprétation du ballet, Johan Inger nous plonge dans l'univers controversé de la Mode et mène une réflexion sur un monde de consumérisme où l'éloge des corps jeunes fait loi.

Petrushka is a doll in the hands of a magician who makes her dance and jump while everyone watches, amazed. In his re-interpretation of Petrushka, Johan Inger plunges us into the current and controversial world of Fashion and reflects on a world of consumerism, where praise of young bodies is the rule.

PETROUCHKA (CRÉATION) **chorégraphie** Johan Inger - **Musique** Igor Stravinsky - **Dramaturgie** Gregor Acuña Pohl **décors** Curt Allen Wilmer - **costumes** Salvador Mateu Andujar **lumières** Fabiana Piccioli - **Première** le 8 décembre 2018, Salle Garnier Opéra de Monte-Carlo

In Exact, création de J. Inger pour Les Ballets de MC en 2011 © A. Sterling



AAKASH ODEDRA

10 décembre 2018 | 20h00

Théâtre des Variétés

« RISING »

Nritta - Aakash Odedra

In The Shadow Of Man - Akram Khan

Cut - Russell Maliphant

Constellation - Sidi Larbi Cherkaoui

Rising est l'opportunité pour le public de vivre une expérience exceptionnelle en compagnie d'un des tous meilleurs interprètes de danse Kathak au monde. Aakash Odedra propose dans ce spectacle quatre solos dont trois ont été créés par des chorégraphes de renom qui ont toujours su faire évoluer la danse contemporaine en l'associant à différentes cultures et formes de spiritualité. À la croisée de cette esthétique ancestrale qu'incarne merveilleusement Aakash Odedra et d'une danse créative imaginée par Akram Khan, Russell Maliphant et Sidi Larbi Cherkaoui, *Rising* est un spectacle hypnotique où modernité et tradition dialoguent dans la plus parfaite harmonie.

Rising is an opportunity for the public to experience something unique with one of the best Kathak dance performers in the world. In this show, Aakash Odedra offers four solos, three of which were created by renowned choreographers who have always succeeded in developing contemporary dance by bringing it together with different cultures and forms of spirituality. At the intersection of this ancestral aesthetic, embodied so wonderfully by Aakash Odedra, and a creative dance conceived by Akram Khan, Russell Maliphant and Sidi Larbi Cherkaoui, Rising is a hypnotic show where modernity and tradition interact in the most perfect harmony.

© Brooke Trisolini



« *Virtuose du kathak, style classique du nord de l'Inde, qu'il pratique depuis l'âge de huit ans, Aakash Odedra a développé une ligne de danse dont l'incroyable amplitude a accroché l'œil d'Akram Khan, de Sidi Larbi Cherkaoui et de Russell Maliphant* »
(Le Monde, 2014)

NRITTA (Kathak)

Chorégraphie Aakash Odedra

Arrangements musicaux Aakash Odedra

IN THE SHADOW OF MAN

Chorégraphie Akram Khan

Lumières Michael Hulls

Musique Jocelyn Pook

Répétiteurs Jose Agudo et Lewis Major

CUT

Chorégraphie Russell Maliphant

Lumières Michael Hulls

Musique Andy Cowton

Répétiteur Lewis Major

CONSTELLATION

Chorégraphie Sidi Larbi Cherkaoui

Lumières Willy Cessa

Musique Olga Wojciechowska

Répétiteurs Paul Zivkovich and Lewis Major

Durée 1h10

DIMITRIS PAPAIOANNOU

12 décembre 2018 | 20h00

Grimaldi Forum - Salle Prince Pierre

« THE GREAT TAMER »

Dimitris Papaioannou

C'est un choc visuel que le Monaco Dance Forum propose ici au public. Encensé par la critique qui a rivalisé de superlatifs, *The Great Tamer* (Le grand dompteur) est une pièce à la fois onirique et glaçante imaginée par Dimitris Papaioannou. Le metteur en scène des cérémonies des JO d'Athènes en 2004 nous montre dix artistes, dix circassiens de l'absurde, qui nous présentent la vie humaine comme une découverte, une exploration de trésors cachés, une fouille archéologique intérieure... Les corps humains deviennent ici des champs de bataille, ils interagissent avec les matières premières, fusionnent pour devenir des êtres hybrides et donnent lieu à des illusions d'optique aussi terrifiantes que poignantes. Un chef d'oeuvre à ne pas manquer !

Here, Monaco Dance Forum offers the public a visual shock. Praised by the critics who competed with superlatives, The Great Tamer is a dreamy and, at the same time, chilling piece conceived by Dimitris Papaioannou. The stage director of the ceremonies of the 2004 Athens Olympics shows us ten artists, ten Circassians of the absurd, who present human life like a discovery, an exploration of hidden treasures, an internal archaeological dig... Here, human bodies become battlefields, they interact with raw materials, merge to become hybrid beings and give rise to optical illusions as terrifying as they are poignant. A masterpiece not to be missed!

THE GREAT TAMER

Conception, composition visuelle et mise en scène Dimitris Papaioannou - **Avec** Pavlina Andriopoulou, Costas Chrysafidis, Dimitris Kitsos, Ioannis Michos, Evangelia Randou, Kalliopi Simou, Drossos Skotis, Christos Strinopoulos, Yorgos Tsiantoulas, Alex Vangelis - **Durée** 1h35 - Scènes comportant de la nudité.



© Julian Mommert

« Le tableau vivant de Dimitris Papaioannou est une nourriture exquise pour les sens, un régal addictif pour les yeux »

(El País, 2017)

« De l'Antiquité à l'actualité, personne n'a jamais réussi une telle plongée dans les origines de la pensée d'Europe pour nous parler du monde actuel »

(T. Hahn, Artistik renzo, 2018)

« Un long ruban théâtral lentement déroulé au rythme déconstruit d'une valse viennoise.»

(Télérama, 2018)

Le chorégraphe saisit aux tripes avec « The Great Tamer », requiem glaçant mis en scène pour dix interprètes... On en a rêvé, Papaioannou l'a fait.

(Le Monde, 2018)



Production Onassis Cultural Centre, Athens (Greece) - **Coproduction** CULTURESCAPES Greece 2017 (Suisse), Dansens Hus Sweden (Suède), EdM Productions, Festival d'Avignon (France), Fondazione Campania dei Festival - Napoli Teatro Festival Italia (Italie), Les Théâtres de la Ville de Luxembourg (Luxembourg), National Performing Arts Center-National Theater & Concert Hall | NPAC-NTCH (Taiwan), Seoul Performing Arts Festival | SPAF (Korea), Théâtre de la Ville - Paris / La Villette - Paris (France) - Executive Producer 2WORKS - Avec le soutien de ALPHA BANK et MEGARON - THE ATHENS CONCERT HALL

KUKAI DANTZA

13 décembre 2018 | 20h00

Salle Garnier de l'Opéra de Monte-Carlo

« OSKARA »

Kukai Dantza & Marcos Morau / La Veronal



Oskara est né de l'union de deux univers chorégraphiques très marqués, celui de Kukai Dantza et de Marcos Morau / La Veronal. Ces deux perspectives naviguent entre racines populaires et expression avant-gardiste. Proposant une scénographie inédite qui apparaît comme un véritable parcours plastique et émotionnel, Oskara puise son inspiration dans la culture basque. La pièce en revisite les mythes et les symboles, depuis ses origines jusqu'à nos jours, suivant un code dramatique puissant et une iconographie qui renvoie de la manière la plus absolue à l'histoire de l'expérience humaine.

Directeur de projet Jon Maya Sein

Conception et mise en scène Marcos Morau

Assistants chorégraphie Lorena Nogal, Marina Rodriguez - **Dramaturgie** Pablo Gisbert - **Danseurs** Alain Maya, Eneko Gil, Ibon Huarte, Martxel Rodríguez, Urko Mitxelena - **Chanteur** Thierry Biscary - **Costumes** Iraia Otartzabal - **Création musicale** Xabier Erkizia, Pablo Gisbert - **Première** janvier 2016 - **Durée** 65 mn

This project means bringing together Kukai Dantza and Marcos Morau / La Veronal. It is the union between two choreographic universes and two perspectives of dancing that navigate between the most popular roots and the most avant-garde expression, proposing a new scenic universe in the national panorama. Oskara is an installation work that reviews some aspects of Basque culture, myths, from their origins to the present time, describing a plastic and emotional path of symbols and iconography with an ambiguous and disconcerting force which, in the most absolute way, contains within it the history of human experience.

HOFESH SHECHTER COMPANY

14 décembre 2018 | 20h00

Grimaldi Forum - Salle Prince Pierre

« GRAND FINALE »

Hofesh Shechter

Unanimement salué, *Grand Finale*, la dernière pièce du chorégraphe Hofesh Shechter, est une performance spectaculaire composée pour neuf danseurs et cinq musiciens. L'oeuvre est à la fois comique, sombre et belle. Elle évoque un monde saturé d'énergie anarchique et en propose une vision aussi comique que féroce. Hofesh Shechter nous offre l'image sublime d'un monde en chute libre à travers une expérience qui associe musique danse et théâtre. La compagnie qui nous fait vivre ce moment palpitant est un collectif comprenant pas moins de huit nationalités.

Internationally celebrated choreographer Hofesh Shechter's latest work, Grand Finale, is a spectacularly bold and ambitious new piece featuring nine dancers and five musicians. Grand Finale is at once comic, bleak and beautiful, evoking a world at odds with itself, full of anarchic energy and violent comedy. Filtering this irrepressible spirit, Shechter creates a vision of a world in freefall: part gig, part dance, part theatre and wholly original. The company's exceptional ensemble of dancers comes from 8 different countries.

GRAND FINALE

Chorégraphie et musique Hofesh Shechter

Interprétation Hofesh Shechter Company

Décor et costumes Tom Scutt

Lumières Tom Visser

Collaborateurs musicaux Nell Catchpole, Yaron Engler

Assistant Design Rosie Elnie

Première Théâtre de la Ville/La Villette, 14 juin 2017

Durée 1h40 entracte inclus

Production Hofesh Shechter Company

Commande Georgia Rosengarten

© Rahi Rezvani



Co-production Sadler's Wells, Théâtre de la Ville-Paris / La Villette-Paris et Brighton Dome and Festival. Co-commande Colours International Dance Festival Stuttgart, Les Théâtres de la Ville de Luxembourg, Romaeuropa Festival, Theatre Royal Plymouth et Marche Teatro / Inteatro Festival avec Danse Danse Montréal, HELLERAU-European Center for the Arts Dresden en coopération avec Dresdner Musikfestspiele, Dansens Hus Oslo, Athens and Epidaurus Festival, HOME Manchester et Scène Nationale d'Albi. Avec le soutien de l'International Music and Arts Foundation.



« Époustoufflant... *Grand Finale* d'Hofesh Shechter est une claque ! »
(Financial Times)



MALANDAIN BALLET BIARRITZ

15 décembre 2018 | 20h00

16 décembre 2018 | 15h00

Grimaldi Forum - Salle des Princes

« NOÉ »

Thierry Malandain

En choisissant le mythe de Noé, Thierry Malandain aborde à nouveau des thèmes qui lui sont chers : l'humanité et son devenir, la destinée, l'environnement. L'Eau, tour à tour élément destructeur ou constitutif de la vie est envisagée ici comme ce qui régénère l'humanité... cette humanité qui s'est embarquée dans l'Arche pour un périple de quarante jours et qui en sortira transformée. « À travers le mythe du Déluge, commun à diverses traditions, la figure réjouissante de Noé incarne une sorte de rupture dans l'histoire de l'humanité. Résumant le passé et préparant l'avenir, elle symbolise la naissance d'un nouveau monde, meilleur que le précédent ».

(T. Malandain)

In choosing the myth of Noah as inspiration, Thierry Malandain again looks at the themes which are dear to him: Humanity and its future, destiny, the environment. Water, by turns a destructive or life-giving element, is envisaged here as that which regenerates humanity, which has embarked on a forty-day journey on the Ark and will emerge therefrom transformed. «Through the myth of the Deluge, shared by various traditions, the joyous figure of Noah embodies a sort of break in humanity's history. Summing up the past and preparing the future, he symbolises the birth of a new world, better than the previous one.» (T. Malandain)

NOÉ - Ballet pour 22 danseurs

Chorégraphie Thierry Malandain - **Musique** Gioacchino

Rossini - **Messa di Gloria** - **Décor et costumes** Jorge Gallardo

Conception lumière Francis Mannaert - **Réalisation costumes**

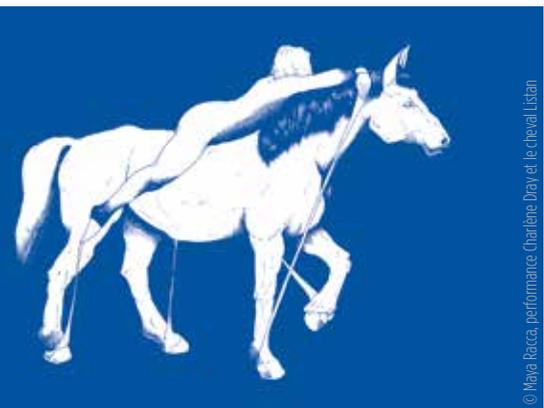
Véronique Murat - **Conception décor et accessoires** Frédéric Vadé

Durée 70 mn



« Si Noé a voulu changer le monde en quarante jours, ici une heure de danse suffit à nous changer. On sort du spectacle confiant dans notre devenir et en accord avec nous-même. »
(Le Figaro Magazine, 2017)

Coproduction Chaillot – Théâtre National de la Danse (Paris), Opéra de Saint-Etienne, Donostia Kultura – Teatro Victoria Eugenia de Donostia / San Sebastián – Ballet T, CCN Malandain Ballet Biarritz - **Partenaires** Opéra de Reims, Théâtre de Gascogne – Le Pôle, Theater Bonn (Allemagne), Forum am Schlosspark – Ludwigsburg (Allemagne)



© Maya Barca, performance, Charlene Dray et le cheval Lisian

XIe COLLOQUE DE SCÉNOGRAPHIE DU PAVILLON BOSIO, ÉCOLE SUPÉRIEURE D'ARTS PLASTIQUES DE LA VILLE DE MONACO (ESAP).

12. 13. décembre 2018
Théâtre des Variétés - Entrée libre et gratuite

« **STILL ALIVE** »
Organisé dans le cadre du
Monaco Dance Forum

d'un art qui s'ouvre, avec prudence ou témérité, à un domaine particulier du vivant, objet de tant d'attentions actuellement ? Oui, nous pensons que l'aventure artistique, comme l'expérience esthétique, sont en train de s'enrichir au contact de nouvelles épistémologies. Artistes, chercheurs et philosophes en débattront.

Observing how animals are currently involved in art, performance and installations, should we not ask ourselves from the outset what we define as art? Should we not question what we expect from an art which opens, cautiously or recklessly, to a particular domain of life, which is currently subject to so much attention?

Yes, we believe that artistic adventure, like aesthetic experiment, is enriched by contact with new epistemologies. Artists, researchers and philosophers debate this.

STILL ALIVE

Coordination scientifique Vinciane Despret, philosophe, professeur à l'Université de Liège et Ondine Breaud-Holland, professeur d'esthétique à l'ESAP - **Participants** David Weber Krebs, Luc Petton, Guillaume Le Gall, Antonella Fenech Kroke...

Renseignements www.pavillonbosio.com



PROJECTION DES ARCHIVES AUDIOVISUELLES DE MONACO

16 décembre 2018 | 11h00
Grimaldi Forum - Salle Camille Blanc - Entrée libre et gratuite

« **SUR LES AILES DE LA DANSE** »
Film de George Stevens
avec Fred Astaire et Ginger Rogers

Pour éviter qu'il ne ruine sa carrière de danseur, "Lucky" a été empêché par ses amis de se rendre à son mariage. Sommé par le père de sa fiancée de ne se représenter que lorsqu'il aurait fait fortune, il part tenter sa chance à New York où il fait la connaissance de « Penny », une jeune danseuse. Le couple le plus extraordinaire de danseurs de l'écran - Ginger Rogers et Fred Astaire - entre 1934 et 1940, connut une période fastueuse : toute une série de films musicaux, produits par Pandro Berman pour la RKO devait les rendre populaires. Réalisateur et comédiens brodent des variations qui réussissent à nous paraître neuves. Les dialogues sont concis, souvent plein d'humour et tout le film est un bain de fraîcheur. Et puis il y a les séquences de « tap dance » : le numéro de Fred Astaire, dansant avec trois ombres géantes, est une merveille d'invention, de rythme, d'intelligence chorégraphique. Les duos avec Ginger Rogers, sont d'une absolue perfection.

To avoid ruining his career as a dancer, "Lucky" was prevented by his friends from going to his wedding. Ordered by his fiancée's father only to show himself again once he had made his fortune, he heads off to try his luck in New York where he met «Penny,» a young dancer. The most extraordinary pair of screen dancers - Ginger Rogers and Fred Astaire - between 1934 and 1940, experienced a lavish period: a series of musicals, produced by Pandro Berman for RKO made them popular. The director and actors embroidered variations which still seem fresh to us. The dialogue is sharp, often full of humour and the entire film is refreshing. And then there are the tap dance sequences: Fred Astaire's number, dancing with three giant shadows, is a wonder of inventiveness, rhythm, choreographic intelligence. The duos with Ginger Rogers are absolutely perfect.

SUR LES AILES DE LA DANSE - États-Unis, 1936, noir et blanc, 103 min

Réalisation George Stevens - **Chansons originales** Dorothy Fields et Jerome Kern - **Chorégraphe** Hermes Pan - **Direction artistique** Van Nest Polglase, Carroll Clark - **Avec** Fred Astaire (John Garnett, dit « Lucky »), Ginger Rogers (Penelope Carroll, dite « Penny »).

PERFORMANCES DANSÉES AU MUSÉE CHAGALL

16 novembre 2018 - 29 mars 2019 - 17 mai 2019 | 20h00

Musée National Marc Chagall, Nice

« PAS CROISÉS »

Artistes chorégraphiques des Ballets de Monte-Carlo
Mimoza Koike, Asier Edeso...



© Rémi Lestérel

Ces performances dansées seront l'occasion de croiser la danse et les autres disciplines artistiques suivant un format léger qui fait dialoguer les oeuvres d'art avec le corps en mouvement. Cette forme de diffusion de la danse témoigne d'une volonté d'offrir hors les murs des propositions qui redonnent au spectacle vivant le sens d'un art de la performance.

These dance performances are an opportunity to cross dance and other artistic disciplines in a light format that brings art works into dialogue with the moving body. This new way of performing ballet illustrates the will to undertake actions extra muros to restore the full dimension of the art of live performance.

Renseignements Patrick Wante - Mob +33 (0)6 07 14 24 69
p.wante@balletsdemontecarlo.com

WORKSHOPS & MASTER CLASSES

Décembre 2018

**DÉCOUVERTE DE L'UNIVERS
DES CHORÉGRAPHERS DE LA SAISON**

Aakash Odedra, Hofesh Shechter, Kukai Dantza, Thierry Malandain...



© Gary Copeland

Suivant la tradition de rencontres et d'échanges développés par le Monaco Dance Forum, les workshops et les Master classes accompagnent notre programmation de spectacles. Les compagnies invitées proposent de partager leurs univers avec un grand nombre de participants professionnels, amateurs ou issus des établissements scolaires. Les participants ont ainsi l'occasion de découvrir et d'expérimenter physiquement le style chorégraphique qu'ils peuvent ensuite admirer sur scène.

In accordance with the tradition of exchange at the Monaco Dance Forum, workshops and master classes will run alongside the performance line-up. Guest companies will be sharing their knowledge with as many participants as possible, from professionals to amateurs and school groups. In doing so, participants will be able to explore and physically experiment with choreographic style which they will then be able to admire on stage.

Renseignements Liliانا Lamberlet
+33 (0)6 10 77 91 60 l.lamberlet@balletsdemontecarlo.com

CHORÉ-VOIX (Work in progress)

Salle Prince Pierre - Grimaldi Forum :

17 décembre | 19h00 - Choré-voix primaires

18 décembre | 19h00 - Choré-voix enseignants

19 décembre | 19h00 - Choré-voix/collégiens

« Construire un corps qui peut tout dire »

Cellule éducative des Ballets de Monte-Carlo

La Cellule éducative des Ballets de Monte-Carlo développe depuis plus de dix ans, une politique d'éducation culturelle inspirée des principes de la compagnie. Fondée sur une pratique artistique pluridisciplinaire exigeante, la formation Choré-voix propose chaque saison, aux enseignants et aux élèves, des projets impliquant un engagement quotidien, des ateliers hebdomadaires, des stages intensifs et une création finale. Au programme, dès la rentrée pour les participants : ateliers mouvement, chant, théâtre et écriture.

The Ballets de Monte-Carlo Educational Unit has been developing a cultural education policy for more than 10 years, inspired by the principles of the company. Based on a stringent multidisciplinary artistic practice, the Choré-voix training offers each season, to teachers and students, projects involving daily commitment, weekly workshops, intensive courses and a final creation. On the program, from the beginning for the participants: workshops movement, singing, theater and writing.



© Alice Blangero

CHORÉ-VOIX - CONSTRUIRE UN CORPS QUI PEUT TOUT DIRE

Équipe pédagogique Dominique Dreyfus, responsable de la Cellule éducative - Marie Debat, enseignante/formation Choré-voix - Bruno Habert, chef de chœur/Académie de Musique et de Théâtre Rainier III - Angélique Charmey, Professeur Cours Florent - Sélin Dunder, Chorégraphe - Dix mois d'école et d'Opéra - Créa d'Aulnay-Sous-Bois.

Équipe de création : Bruno Roque, chorégraphe - Sandra Monlouis, chef de chœur au Créa d'Aulnay-Sous-Bois - Peggy Semeria, comédienne et metteur en scène - Patrick Goujon, écrivain aux éditions Gallimard.

Partenaires Direction des Affaires Culturelles de Monaco - Direction de l'Éducation Nationale, de la Jeunesse et des Sports de Monaco - Inspection Académique des Alpes Maritimes - Académie de Nice - Académie de Musique et de Théâtre Prince Rainier III - Ville de Beausoleil
Avec le généreux soutien de la Société des Bains de Mer.

NOS PARTENAIRES

CFM INDOSUEZ
WEALTH MANAGEMENT

CFM Indosuez Wealth Management, partenaire des Institutions et événements qui font rayonner la Principauté

Fortement attachée à ses racines locales, CFM Indosuez Wealth Management est la plus ancienne et la plus importante Banque de Gestion de Fortune de Monaco. Élue meilleure banque de la Principauté par le magazine international Global Finance pour la deuxième année consécutive en 2018, CFM Indosuez Wealth Management est partenaire des Institutions et événements monégasques qui font rayonner la Principauté. Emblématique depuis près de 20 ans : le partenariat officiel et actif avec la Compagnie des Ballets de Monte-Carlo : Ballets, Monaco Dance Forum, Académie Princesse Grace. La banque apporte également son soutien à l'Association des Amis de l'Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo, ainsi qu'à diverses Associations monégasques, qu'elles oeuvrent dans le domaine culturel, environnemental, caritatif, ou sportif.

CFM Indosuez Wealth Management et la Compagnie des Ballets de Monte-Carlo : une communauté de valeurs pour un partenariat exemplaire, bien au-delà des frontières monégasques !

L'art, le dépassement de soi, le travail de chacun et le travail en équipe, orienté vers un but commun, autant de valeurs qui nous sont mutuelles.

Au-delà de nos frontières, les déplacements internationaux des Ballets de Monte-Carlo sont souvent l'occasion pour la banque d'aller à la rencontre de ses clients lointains. Un partenariat international donc, et très attaché à ses racines locales. Plusieurs fois par an, dans le cadre convivial de « l'Atelier » à Beausoleil, véritable lieu de vie et « labo de recherche » des Ballets, clients, collaborateurs de la banque et artistes peuvent échanger librement à l'issue de répétitions privées, réservées par les Ballets à son Partenaire officiel.

CFM Indosuez Wealth Management, la banque haute performance à « l'ADN » monégasque !

La gestion d'un patrimoine nécessite un partenaire bancaire solide, proche de ses clients, disponible et ayant accès aux meilleures expertises. Dans son métier principal de Gestion de Fortune,

CFM Indosuez Wealth Management partners with institutions and events raising the profile of the Principality

Rightly proud of its local roots, CFM Indosuez Wealth Management is the oldest and largest Wealth Management Bank in Monaco. Named «Best Bank in the Principality» by the international magazine Global Finance in its 2017 and 2018 rankings, CFM Indosuez Wealth Management partners with institutions and events raising the profile of the Principality. Epitomising this relationship is our active 20-year partnership with the Ballets de Monte-Carlo as official sponsor, covering ballets and the Monaco Dance Forum at the Académie Princesse Grace. The bank also sponsors the Friends of the Monte-Carlo Philharmonic Orchestra and many of Monaco's non-profits working in the areas of culture, the environment, charity and sport.

CFM Indosuez Wealth Management and the Ballets de Monte-Carlo: shared values make for a model partnership that goes well beyond our borders

Our two organisations share many values: creating art, striving to excel, and working individually and as a team towards a common goal.

Beyond our borders, the international travels of the Ballets de Monte-Carlo often provide the bank with an opportunity to meet far-flung clients. It is therefore an international partnership, with a profound attachment to its local roots. Several times a year, as part of the "Workshop" in Beausoleil, where the Ballets "experiment" and find their inspiration, the bank's clients and employees have a chance to freely exchange ideas after attending private rehearsals that the Ballets reserve for their Official Partner.

CFM Indosuez Wealth Management, a top performing bank with Monaco in its DNA

Managing wealth requires a solid banking partner that is close to its clients, attentive and has access to top expertise. In its core business of wealth management,

CFM Indosuez Wealth Management propose à sa clientèle locale et internationale une offre large et innovante, dans trois grandes familles d'activités animées par plus de 400 experts :

- **Structurer sa fortune** (juridique et fiscal, corporate finance et philanthropie)
- **Investir sa fortune** (9 lignes produits mondialisés : Gestion discrétionnaire, Advisory, Fonds de placement, Produits structurés, Marchés des changes et métaux précieux, Financements, Private equity, Assurance & prévoyance, Immobilier)
- **Banquiers et plus encore** (services bancaires, partage des savoirs, événements exclusifs...)

CFM Indosuez Wealth Management met également à la disposition de ses clients entreprises et Institutionnels l'ensemble des services bancaires. De plus, au service des Sociétés de gestion externe, CFM Indosuez Wealth Management propose ses services complets de Banque Dépositaire, avec accès direct aux spécialistes de la Salle des Marchés, la plus importante de la Principauté.

Adossée au groupe Crédit Agricole, l'un des premiers groupes bancaires mondiaux, CFM Indosuez Wealth Management offre à ses clients un accès privilégié au réseau mondial du groupe Indosuez Wealth Management et de Crédit Agricole CIB, banque de financement et d'investissement.

CFM Indosuez Wealth Management offers to its local and international clients a broad and innovative offer divided into three branches of activity managed by over 400 experts:

- **Structuring wealth** (legal and tax, corporate finance and philanthropy)
- **Investing wealth** (9 global product: Discretionary Management, Advisory services, Investment funds, Structured products, Foreign exchange & precious metals advisory, Financing, Private equity, Life and protection insurance and Real estate)
- **Banking and beyond** (banking services, shared knowledge, exclusive events...)

CFM Indosuez Wealth Management offers corporate and institutional clients a comprehensive range of banking services. CFM Indosuez Wealth Management also caters to all the needs of third-party asset managers by offering a one-stop depositary banking service, including direct access to the specialists of the Principality's largest trading floor.

Held by Crédit Agricole group (70%), one of the world's top banking groups, CFM Indosuez Wealth Management offers to its clients a privileged access to the global network of Indosuez Wealth Management group and Credit Agricole Corporate and Investment Banking.

Chopard

Sensibles aux valeurs qui fondent Les Ballets de Monte-Carlo, La Maison CHOPARD devient Partenaire Privilégié de la prestigieuse compagnie. Entre l'art chorégraphique à Monaco et la haute joaillerie que nous représentons, les similitudes sont nombreuses. Le souci de l'excellence nous guide tous deux ainsi que le plaisir de créer. Les collections d'une grande maison naissent d'une histoire, d'une époque et porte avec élégance le savoir-faire de son créateur tout comme un chorégraphe inscrivant dans le répertoire d'une compagnie le reflet de sa pensée. Ces traits d'union qui relient l'univers de la danse et celui de la haute joaillerie sont au cœur de cette nouvelle collaboration qui nous remplit de joie.

Sensitive to the fundamental values of the Ballets de Monte-Carlo, the Maison CHOPARD has become a Preferred Partner of the prestigious company. There are many similarities between choreographic art in Monaco and the fine jewellery we represent. The care for excellence guides us both, as well as the pleasure of creating. The collections of a great house come from a history, from an era and bear elegantly the savoir-faire of its creator just as a choreographer registers the reflection of his thoughts in the repertoire of a company. These links between the world of dance and that of fine jewellery are at the centre of this new collaboration which fills our hearts with joy.

Chers Amis,

Depuis plus d'un siècle, Monaco participe à l'écriture des pages les plus illustres de l'histoire de l'art chorégraphique et représente aujourd'hui un lieu de création et d'expression en plein essor. S'inspirant des Ballets russes qui réinventèrent la danse dans l'écrin de la Salle Garnier à l'Opéra de Monte-Carlo, la Principauté est devenue un acteur internationalement reconnu du monde de la danse. En créant en 1985 la Compagnie des Ballets de Monte-Carlo, S.A.R. la Princesse de Hanovre a permis de présenter de nombreuses créations originales et d'accueillir les chorégraphes les plus talentueux. Ainsi depuis presque trente ans, Jean-Christophe Maillot, son Chorégraphe-Directeur, fait dialoguer tradition et innovation dans un style qui lui est propre. Avec près de quarante ballets créés à Monaco, il a offert à la Compagnie un répertoire qui lui permet de tourner et d'être acclamée dans le monde entier. Ouverts aux artistes issus de tous horizons, les Ballets de Monte-Carlo, l'Académie Princesse Grace et le Monaco Dance Forum participent à la réputation culturelle internationale et au rayonnement artistique de la Principauté.

Amoureux de la danse, fidèles de la Compagnie des Ballets de Monte-Carlo, spectateurs exigeants devant le travail, la subtilité et la beauté de nos danseurs, l'Association des Amis des Ballets de Monte-Carlo est la vôtre. Entrez dans son cercle et soutenez l'Association pour lui permettre d'accomplir ses missions au service de la danse et des danseurs. En fonction de vos intérêts et de vos ambitions, plusieurs choix s'offrent à vous : devenir membre de l'Association, membre bienfaiteur, membre du Cercle Diaghilev ou encore partenaire privilégié de l'Association.

Les membres de l'Association recevront régulièrement les dernières actualités et les informations sur les spectacles de la Compagnie des Ballets de Monte-Carlo, de l'Académie Princesse Grace et du Monaco Dance Forum. Vous serez également invités aux Imprévus à l'Atelier des Ballets.

Les plus grands passionnés pourront devenir

membres bienfaiteurs ou encore membres du Cercle Diaghilev et profiter d'un accès privilégié à la vie artistique et au monde de la danse à Monaco. Il leur sera également possible d'échanger directement avec Jean-Christophe Maillot, d'assister à certaines répétitions, de visiter les ateliers de la Compagnie et découvrir la vie des danseurs dans les coulisses. Parmi d'autres privilèges, vous serez invités à suivre la Compagnie au cours de voyages exceptionnels mêlant danse et culture. Vos enfants pourront bénéficier de nos actions pour le jeune public et être sensibilisés au travail des élèves de l'Académie dont la discipline et la recherche de la perfection suscitent toujours de l'admiration. Pour ceux qui souhaitent associer leur nom au raffinement de la danse et à la renommée mondiale des Ballets de Monte-Carlo, nous vous proposons de devenir un Partenaire institutionnel privilégié de l'Association avec différentes formules «à la carte» adaptées à vos intérêts personnels autour de la danse et aux besoins de votre entreprise. Nous organiserons sous votre égide, pour vous et vos invités, un dîner de gala unique alliant la beauté sublime de nos danseurs et l'ambition pour l'excellence des personnalités de Monte-Carlo. En devenant Ami des Ballets de Monte-Carlo, vous participerez au rayonnement de la Compagnie et ferez vivre votre amour de la danse.

La Présidente de l'Association
des Amis des Ballets de Monte-Carlo
Tetiana Bersheda

LA BOUTIQUE DES BALLETS DE MONTE-CARLO

Dear Friends,

For more than a century, Monaco has contributed to writing the most illustrious pages of choreographic art history; today, it is booming with creation and expression. Inspired by the Ballets Russes, who reinvented dance at the Opéra de Monte-Carlo's Salle Garnier, the Ballets de Monte-Carlo has become a major international actor on the world dance stage. In creating the Ballets de Monte-Carlo Company in 1985, H.R.H. the Princess of Hanover has allowed for the performance of numerous original creations, and has welcomed some of the most talented choreographers in Monaco. For almost thirty years, Jean-Christophe Maillot, its Choreographer-Director, has held a dialogue between tradition and innovation in his very own style. In his over 40 ballets produced in Monaco, he has offered the Company a repertoire that has led to worldwide performances and acclaim. Open to artists from all walks of life, the Ballets de Monte-Carlo, the Princess Grace Academy and the Monaco Dance Forum have cultivated an international history and have contributed to the Principality's artistic prestige.

Dance lovers, Ballets de Monte-Carlo Company devotees, spectators demanding work, subtlety and beauty from our dancers: the Association des Amis des Ballets de Monte-Carlo is for you. Join its circle and support the Association in achieving its goals in the service of dance and dancers. We offer several options, depending on your interests and goals: Association member, benefactor member, Diaghilev Circle member, or a privileged partner of the Association.

Association members regularly receive the latest news on dance and performances by the Ballets de Monte-Carlo Company, the Princess Grace Academy and the Monaco Dance Forum. You would also be invited to Imprévus performances at the Ballets' Workshop. The most passionate

devotees can become benefactors or join the Diaghilev Circle and enjoy privileged access to Monaco's dance and art world. You would be able to converse directly with Jean-Christophe Maillot, attend certain rehearsals, visit the Company's workshops and discover the lives of dancers backstage. Among other privileges, you would be invited to join the Company in exceptional voyages merging dance and culture. Your children could benefit from our youth activities, and become aware of the work of Academy students, whose discipline and quest for perfection are always the subject of admiration.

Lastly, for those who would like to link their name to the refinement of dance and worldwide fame of the Ballets de Monte-Carlo, we suggest you become a Corporate Partner of the Association, with "à la carte" offerings tailored to your personal interest in dance and the needs of your company. Under your aegis, we will organize a unique gala dinner for you and your guests, uniting our dancers' sublime beauty with the people of Monte Carlo's drive for excellence.

Become a Friend of the Ballets de Monte-Carlo, take part in the Company's prestige and allow your love of dance to flourish.

President of the Association
des Amis des Ballets de Monte-Carlo
Tetiana Bersheda

ASSOCIATION DES AMIS DES BALLETS DE MONTE-CARLO
PLACE DU CASINO - B.P. 675 - MC 98014 MONACO CEDEX
www.amisdesballetsmc.com info@amisdesballetsmc.com

Située dans les jardins du Casino, la boutique des Ballets de Monte-Carlo vous propose un voyage dans le temps. Plusieurs pièces majeures du répertoire telles que *Roméo et Juliette*, *Dov'e la Luna*, *Vers un pays Sage* ont en effet été créées à quelques mètres à peine. Dans cet espace élégant et sobre, retrouvez des vêtements au design soigné, des produits dérivés ainsi que des livres et des DVD qui vous permettront d'emporter chez vous un peu de la magie des Ballets de Monte-Carlo.

Located in the Casino gardens, the boutique of Les Ballets de Monte-Carlo offers a journey through time. Several major pieces of the repertoire such as Romeo and Juliet, Dov'e la Luna, Vers un Pays Sage have been created just a few meters. In this elegant and sober space, find clothing fancy design, and different products as well as books and DVDs that allow you to take home a bit of the magic of Les Ballets de Monte-Carlo.



LA BOUTIQUE DES BALLETS DE MONTE-CARLO

Jardins du Casino de Monte-Carlo

Ouverte du lundi au samedi - de 10h à 13h et de 15h à 19h

boutique@balletsdemontecarlo.com

TARIFS

TARIFS	INDIVIDUEL	GROUPES & CARTE *	JEUNES (- DE 25 ANS)
série 1	36 €	29 €	12 €
série 2	31 €	24 €	12 €
série 3	21 €	17 €	12 €

Gala Académie	25 €	20 €	12 €
----------------------	------	------	------

- Projection du film *Sur les ailes de la danse* : entrée libre

RÉSERVATIONS & BILLETTERIE

PAR TÉLÉPHONE

Grimaldi Forum :

00377 99 99 30 00

(du mardi au samedi de 12h à 19h)

Atrium du Casino de Monte-Carlo :

00 377 98 06 28 28

(du mardi au samedi de 10h à 17h30)

Autres renseignements +377 97 70 65 20

www.balletsdemontecarlo.com

SUR PLACE

Au Grimaldi Forum

10 avenue Princesse Grace, Monaco

(du mardi au samedi de 12h à 19h)

À l'Atrium du Casino de Monte-Carlo

(du mardi au samedi de 10h à 17h30)

SUR INTERNET

www.balletsdemontecarlo.com

www.fnac.com

DANS LES MAGASINS

Fnac et Carrefour

INFORMATIONS GROUPES

Scolaires, universitaires,

écoles de danse : 06 43 91 06 41

CE, Associations et partenariats :

06 07 14 24 69

LIEUX DE LA MANIFESTATION

Grimaldi Forum : 10 Av Princesse Grace

98000 MONACO - Tél : +377 99 99 30 00

Atelier des Ballets de Monte-Carlo

5 Av Paul Doumer - 06240 BEAUSOLEIL

Salle Garnier Opéra de Monte-Carlo

Place du Casino - 98000 MONACO

Tél : +377 98 06 28 28

Théâtre des Variétés

1 Bd Albert 1er - 98000 MONACO

PARKINGS

0,30€ / heure à partir de 19h.